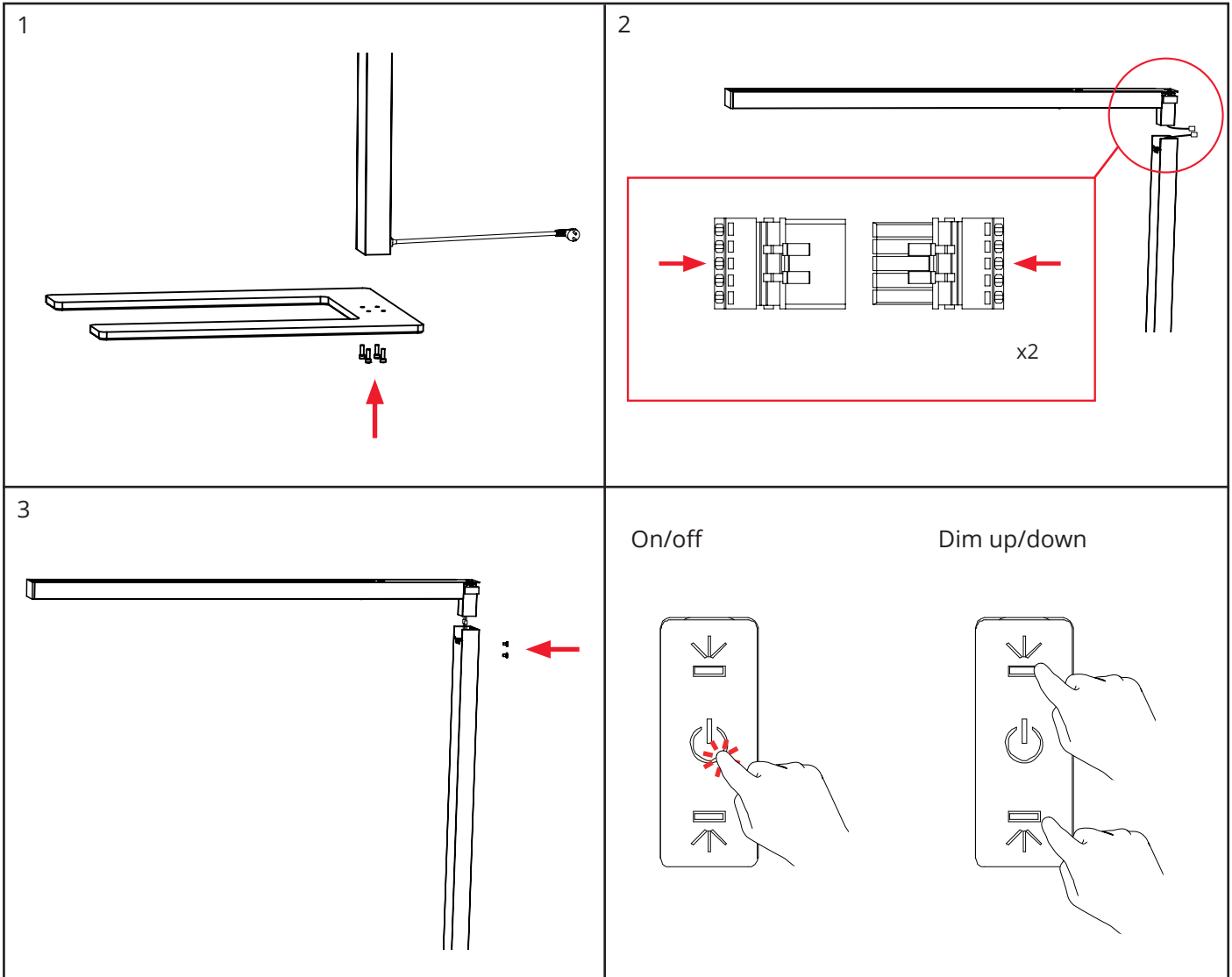


Inspire Floor Sensor



230V, 50/60Hz



NO: Kan kun installeres og vedlikeholdes av en registrert installasjonsvirksomhet.
DK: Må kun installeres og vedlikeholdes af uddannet elektriker.
SE: Skall installeras och underhållas av behörig elektriker.
EN: Only to be installed and maintained by an authorized electrician.
FR: Doit être installé et maintenu par un électricien qualifié.
NL: Mag alleen geïnstalleerd en onderhouden worden door een bevoegde electricien.
DE: Dieses Produkt darf nur durch autorisiertes Personal (z.B. Elektro-Installateur) angeschlossen, in Betrieb genommen und gewartet werden.
FI: Asentaa ja huoltaa saa vain valtuutettu sähköasentaja

NO: Skru av strømmen før montering.
DK: Sluk for strømmen inden montering.
SE: Stäng av strømmen innan montering.
EN: Turn off power before installing.
FR: Couper le courant avant l'installation.
NL: Stroom uitschakelen voor u het toestel installeert.
DE: Vor Installationsarbeiten den Strom abschalten.
FI: Sammuta virta ennen kytkemistä

NORWAY
 SG Armaturen AS

Skytterheia 25
 N-4790 Lillesand

Tel: +47 37 50 03 00
 firmapost@sg-as.no
 www.sg-as.no

SWEDEN

SG Armaturen AB
 Tel: +46 31 81 71 10
 info@sg-ab.se
 www.sg-ab.se

FINLAND

SG Armaturen Oy
 info@sg-oy.fi
 www.sg-oy.fi

DENMARK

SG Armaturen A/S
 Tel: +45 70 70 72 13
 info@sg-as.dk
 www.sg-as.dk

UNITED KINGDOM

SG Lighting LTD
 Tel: +47 37 50 03 00
 info@sglighting.co.uk
 www.sglighting.co.uk

FRANCE

SG Lighting SA/NV
 Tel: +33(0) 4 94 93 00 00
 info.france@sglighting.fr
 www.sglighting.net

BENELUX

SG Lighting SA/NV
 Tel: +32(0) 15 20 72 71
 info.benelux@sglighting.net
 www.sglighting.net

GERMANY

SG Leuchten GmbH
 Tel: +49 40 23 99 44 59
 info@sg-leuchten.de
 www.sg-leuchten.de

INTERNATIONAL

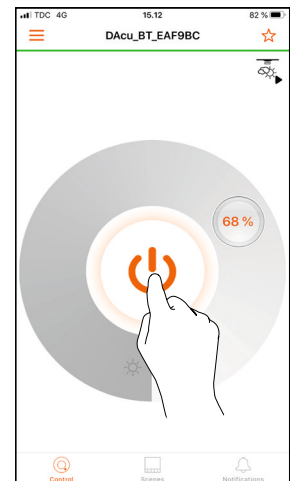
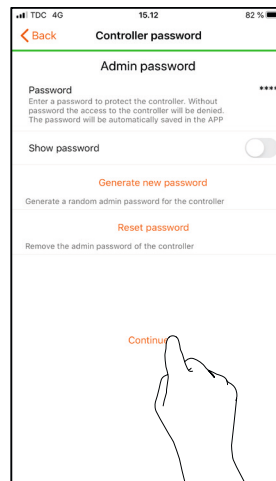
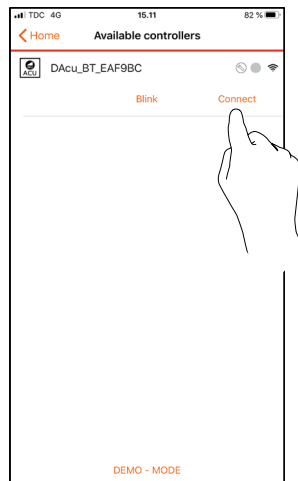
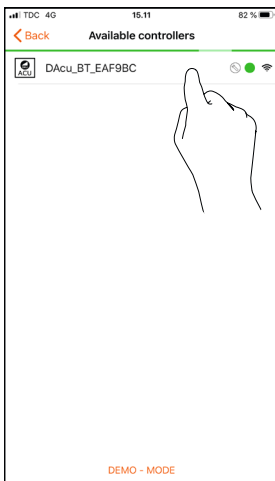
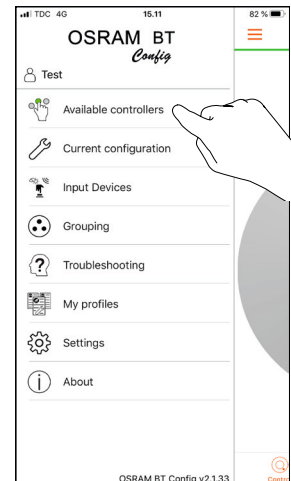
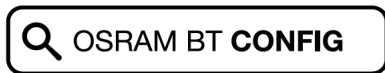
SG Lighting Co Ltd.
 Tel: +86 769 88 49 20 88
 cindy@sgdgc.com
 www.sg-as.com

Osram Sensor



Setup Sensor

Download Osram BT Config app and connect



Rev: 13.01.2020

NORWAY
SG Armaturen AS

Skytterheia 25
N-4790 Lillesand

Tel: +47 37 50 03 00
firmapost@sg-as.no
www.sg-as.no

SWEDEN

SG Armaturen AB
Tel: +46 31 81 71 10
info@sg-ab.se
www.sg-ab.se

FINLAND

SG Armaturen Oy
info@sg-oy.fi
www.sg-oy.fi

DENMARK

SG Armaturen A/S
Tel: +45 70 70 72 13
info@sg-as.dk
www.sg-as.dk

UNITED KINGDOM

SG Lighting LTD
Tel: +47 37 50 03 00
info@sglighting.co.uk
www.sglighting.co.uk

FRANCE

SG Lighting SA/NV
Tel: +33(0) 4 94 93 00 00
info.france@sglighting.fr
www.sglighting.net

BENELUX

SG Lighting SA/NV
Tel: +32(0) 15 20 72 71
info.benelux@sglighting.net
www.sglighting.net

GERMANY

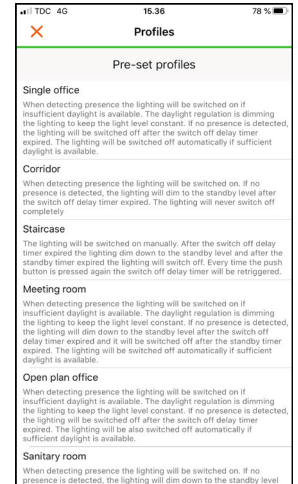
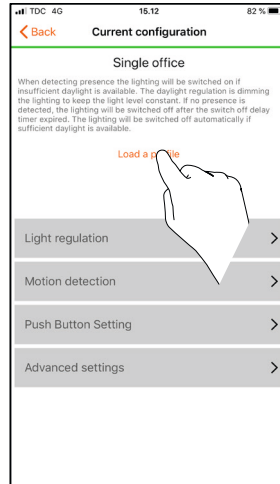
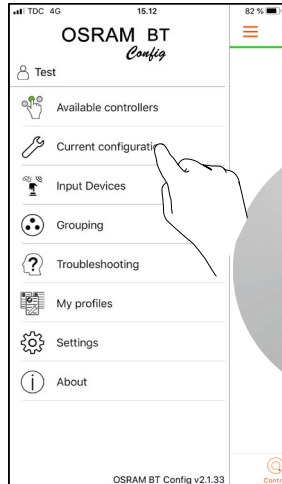
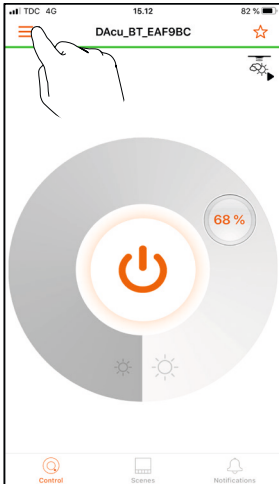
SG Leuchten GmbH
Tel: +49 40 23 99 44 59
info@sg-leuchten.de
www.sg-leuchten.de

INTERNATIONAL

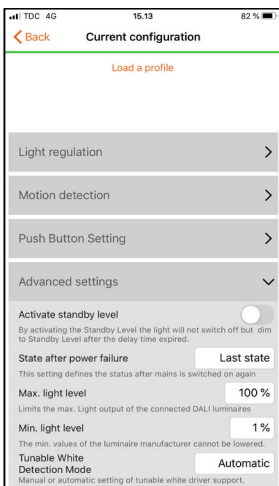
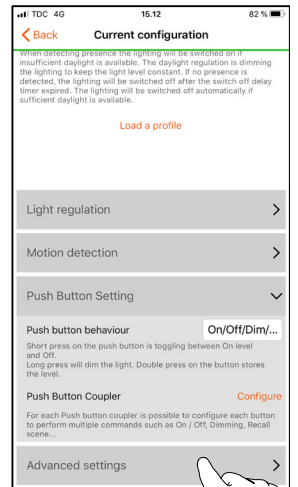
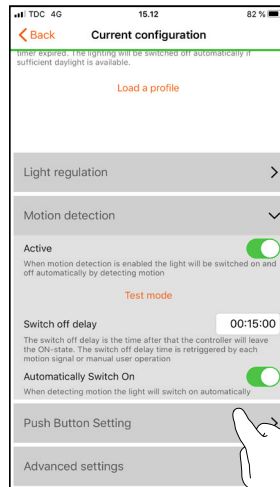
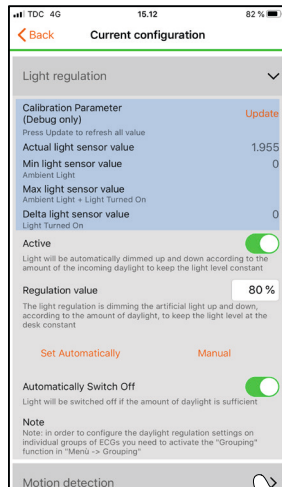
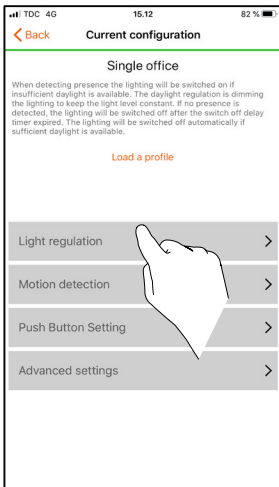
SG Lighting Co Ltd.
Tel: +86 769 88 49 20 88
cindy@sgdgc.com
www.sg-as.com

Select Sensor Profile

Adviseable to use pre-set profiles



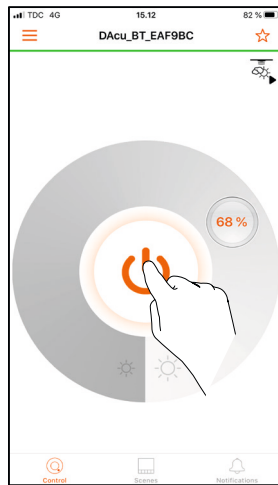
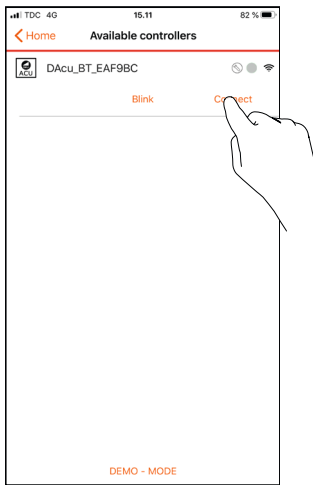
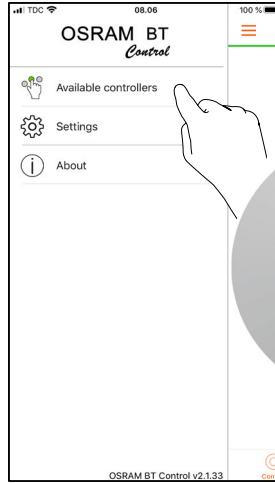
Advanced Sensor Settings



Luminaire Control

Download Osram BT Control app and connect

OSRAM BT CONTROL



NO: Drift med sensorer

Når sensorer er tilkoblet, vil lyset bli slått på automatisk når deteksjonsrekkevidden er angitt, og hvis et settpunkt for dagslysavhengig regulering er lagret, vil automatisk påslåing kun skje hvis kunstig lys er nødvendig. 15 minutter etter at deteksjonsrekkevidden er overskredet (dvs. området er forlatt), vil lyset bli dimmet og slått av. Hvis et settpunkt er lagret, vil lyset bli regulert i henhold til tilgjengelig dagslys etter påslåing ved hjelp av trykknapp eller sensor. Hvis mengden dagslys overskrider settpunktetsverdien i noen minutter, vil lyset bli slått av og automatisk på igjen ved redusert dagslys, så framtpersoner fortsatt befinner seg innenfor deteksjonsrekkevidden.

A slå belysningen PÅ og av manuelt

Trykk kort på trykknappen. Hvis et settpunkt er lagret, setter en manuell bryter på trykknappen automatisk i gang dagslysavhengig regulering.

A dimme belysningen mot lysere eller mørkere

Trykk lenge på trykknappen, dimmingsretningen endres med hvert trykk på knappen. Dagslysavhengig regulering avbrytes midlertidig til neste påslåing via trykknapp eller sensor.

A lagre et settpunkt for dagslysavhengig regulering

Dim lysnivået til ønsket lysstyrke manuelt og lagre lysstyrken ved to påfølgende korte trykk (= dobbeltklikk). Lagringsprosessen tar ca. fem sek. Innenfor denne perioden stilles lysnivået først inn på 100 %, deretter slås det imidlertid av, prosessen blir fullført når lyset slås på igjen. For å unngå falske målinger, bør ingen personer befinne seg under sensoren i lagringsprosessen.

Tips: Lagring av et settpunkt bør foretas uten omgivelseslys eller ved lavt lysnivå.

A slette settpunktet for dagslysavhengig regulering

Slå av lyset ved hjelp av et kort trykk, og slett deretter settpunktet med to påfølgende korte trykk (= dobbeltklikk). Sletting blir konfigurert gjennom to blink.

Betjening via smarttelefon

Ved hjelp av det integrerte Bluetooth-grænssnittet er ekstra betjening via smarttelefon mulig. Vennligst installer aktuell APP.

DK: Betjening med sensorer

Når sensorer er tilsluttet tændes lyset automatisk når der påvises en bevegelse i området, hvis der er lagret en indstilling for den dagslysfhængige regulering, tændes lyset automatisk kun, hvis der er behov for kunstig belysning. 15 min. efter at have forladt påvisningsområdet, dæmpes lys og slukkes. Hvis et indstillingspunkt er lagret, reguleres lyset i henhold til tilgængeligt dagslys efter tænding med trykknapp eller sensor. Hvis mængden af dagslys overstiger den indstillede værdi i nogle minutter, slukkes lyset automatisk og ved aftagende dagslys tændes det automatisk igen; hvis der fortsat er personer inden i påvisningsområdet.

Tænd og sluk for lyset manuelt

Kort tryk på trykknappen. I tilfælde af et lagret indstillingspunkt, vil manuel tænding med trykknappen automatisk starte den dagslysfhængige regulering.

Dæmpe belysningen for at gøre den lysere eller mørkere

Langt tryk på trykknappen, dæmpningsretningen skifter med hvert tryk på knappen. Den dagslysfhængige regulering afbrydes midlertidigt indtil lyset tændes igen via trykknapp eller sensor.

Lagring af en indstilling for den dagslysfhængige regulering

Dæmp lysniveauet til den ønskede lysstyrke manuelt og gem lysstyrken med to efterfølgende korte tryk (= dobbeltklik). Lagringsprosessen tager ca. 5 sek. Inden for denne periode, indstilles lysniveauet først til 100 %, slukker derefter midlertidigt, processen afsluttes når lyset tændes igen. For at undgå falske målinger, bør ingen personer være under sensoren inden for lagringsperioden.

Tip: Opbevaring af en indstilling skal udføres uden omgivende lys eller med et lavt omgivende lysniveau.

Slette indstilling for den dagslysfhængige regulering

Sluk for lyset med et kort tryk og slet derefter indstillingen med to efterfølgende korte tryk (= dobbeltklik). Sletning bekræftes ved to blink.

Kontrol med smartphone

Via den integrerede bluetooth grænseflade, er det muligt at tilføje en yderligere kontrol med smartphone. Du skal installere den tilsvarende APP.

SE: Operation med sensorer

När sensorerna är anslutna kommer ljuset att tändas automatiskt när någon kommer in på mottagningsområdet, om en fast punkt för dagsljusberoende reglering är sparad, kommer den automatiska tändningen enbart att äga rum om artificiellt ljus krävs. 15 min efter att mottagningsområdet tömts kommer ljuset att dämpas och släckas. Om en fast punkt är inställd kommer ljuset att regleras efter tillgängligt dagsljus när det har tänds via trykknapp eller sensor. Om mängden dagsljus överstiger det inställda värdet i några minuter kommer ljuset att släckas och vid minskande dagsljus tänds det automatiskt igen om personer fortfarande finns i mottagningsområdet.

Sätt PÅ och AV lampan manuellt

Tryck snabbt på knappen. Om en fast punkt är inställd kommer en manuell tryckning på knappen automatiskt att starta den dagsljusberoende regleringen.

Att dimma ljuset starkare eller svagare

Med en lång intryckning av trykknappen, dimmingsriktningen förändras med varje knapptryck. Den dagsljusberoende regleringen avbryts tillfälligt ända till nästa tändning via knapp eller sensor.

Att spara en fast punkt för dagsljusberoende reglering

Dimma ljusnivån till önskad ljusstyrka manuellt och spara ljusstyrkan genom två korta trycka i rad (= Dubbelklickning). Lagringsprosessen tar cirka 5s. Under den här perioden är ljusnivån först inställd på 100%, sedan släcks den tillfälligt och processen är avslutad när lampan tänds igen. För att undvika felaktiga mått bör ingen person vara under sensorn under lagringsprocessperioden. Tips: Lagring av en fast punkt bör göras utan omgivande ljus eller med en låg omgivande ljusnivå.

Radera den fasta punkten för den dagsljusberoende regleringen

Släck ljuset med en kort tryckning och radera den fasta punkten med två korta tryck i rad (= Dubbelklickning). Raderingen bekräftas genom två blinkningar.

Kontroll via smarttelefon

Via det inbyggda bluetooth-gränssnittet, det är möjligt med ytterligare en kontroll via smarttelefon. Vänligen installera motsvarande APP.

EN: Operation with sensors

When sensors are connected light will be switched on automatically when the detection area is entered, if a set point for the daylight dependent regulation is stored, automatic switch on will only take place, if artificial light is required. 15min after leaving the detection area, the light will be dimmed and switched off. If a set point is stored, light will be regulated according available daylight after switch on by push button or sensor. If the amount of daylight exceeds the set point value for some minutes, the light will be switched off and at diminishing daylight automatically on again; if persons are still within the detection area.

Switch the lighting ON and OFF manually

Make a short press to the push button. In case of a set point is stored, a manual switch on by the push button will automatically start the daylight dependent regulation.

Dimming the lighting brighter or darker

Make a long press to the push button, dimming direction changes with every button press. The daylight dependent regulation is temporarily interrupted until the next switch on via push button or sensor.

Storing a set point for the daylight dependent regulation

Dim the light level to the desired brightness manually and store the brightness by two subsequent short presses (= Double click). The storage process takes approx. 5s. Within this period the light level is set to 100% first, then temporary switches off, the process is completed when the light switches on again. To avoid false measurements, no persons should be below the sensor within the storage process period. Hint: Storage of a set point should be done with no ambient light or at a low ambient light level.

Deleting the set point for the daylight dependent regulation

Switch off the light by a short push and then delete the set point by two subsequent short pushes (= Double click). Deletion is confirmed by a two times blinking.

Control by smart phone

Via the integrated bluetooth interface an additional control by smart phone is possible. Please install the corresponding APP.

FR: Utilisation avec détecteurs

Lorsque des détecteurs sont connectés, la lumière s'allume automatiquement en cas de présence dans la zone de détection, si un seuil de luminosité pour la régulation en fonction de la lumière du jour est enregistré, l'allumage automatique se fait uniquement si un éclairage artificiel est nécessaire. 15 min après avoir quitté la zone de détection, la lumière s'atténue puis s'éteint. Si un seuil est enregistré, la lumière se régule suivant la lumière du jour disponible après allumage par bouton-poussoir ou détecteur. Si la quantité de lumière du jour dépasse la valeur seuil pendant plusieurs minutes, la lumière s'éteint et s'allume de nouveau lorsque la lumière du jour devient moins forte ; si des personnes se trouvent toujours dans la zone de détection.

Allumer et éteindre la lumière manuellement

Appuyer brièvement sur le bouton-poussoir. Si un seuil est enregistré, un allumage manuel via le bouton-poussoir active automatiquement la régulation en fonction de la lumière du jour.

Faire varier l'intensité de la lumière

Appuyer longuement sur le bouton-poussoir ; le sens de la gradation change à chaque nouvel appui sur le bouton. La régulation en fonction de la lumière du jour s'interrompt temporairement jusqu'au prochain allumage via bouton-poussoir ou détecteur.

Enregistrement d'une valeur seuil pour la régulation en fonction de la lumière du jour

Amener le niveau de luminosité manuellement à la valeur souhaitée et enregistrer la luminosité par deux appuis courts successifs (= double-clic). La procédure d'enregistrement nécessite environ 5 s. Pendant ce laps de temps, le niveau de luminosité est d'abord à 100 %, puis la lumière s'éteint temporairement ; la procédure est terminée quand la lumière s'allume à nouveau. Pour éviter toute fausse mesure, personne ne doit se trouver sous le détecteur pendant la procédure d'enregistrement. Remarque : l'enregistrement d'une valeur seuil doit être effectué sans éclairage ambiant ou avec un éclairage ambiant de faible intensité.

Effacer une valeur seuil pour la régulation en fonction de la lumière du jour

Éteindre la lumière en appuyant brièvement, puis effacer la valeur seuil par deux appuis courts successifs (= double-clic). La suppression est confirmée par deux clignotements.

Contrôle avec un smartphone

Via l'interface Bluetooth intégrée, un contrôle supplémentaire par smartphone est possible. Veuillez installer l'application correspondante.

NL: Bediening met sensoren

Wanneer de sensoren zijn aangesloten, zal het licht automatisch worden ingeschakeld als een detectiegebied is ingevoerd. Als er een instelpunt voor de daglichtafhankelijke regeling is opgeslagen, wordt automatisch ingeschakeld als er kunstlicht nodig is. 15 min nadat het detectiegebied is verlaten, wordt het licht gedimd en uitgeschakeld. Als een instelpunt is opgeslagen, wordt het licht geregeld volgens het beschikbare daglicht na inschakelen met drukknop of via sensor. Als de hoeveelheid daglicht de ingestelde waarde gedurende enkele minuten overschrijdt, wordt het licht uitgeschakeld en bij vermindering van daglicht automatisch weer ingeschakeld; als er binnen het detectiegebied nog steeds personen zijn.

De verlichting handmatig AAN- en UIT-schakelen

Druk kort op de drukknop. Als er een instelpunt is opgeslagen, start een druk op de knop automatisch de daglichtafhankelijke regeling.

De verlichting versterken of verzwakken

Druk lang op de drukknop. De dimrichting verandert met elke druk op de knop. De daglichtafhankelijke regeling wordt tijdelijk onderbroken totdat opnieuw met de drukknop of via de sensor wordt ingeschakeld.

Een instelpunt opslaan voor de daglichtafhankelijke regeling

Dim het licht handmatig naar de gewenste helderheid en sla de helderheid op door kort tweemaal achter elkaar te drukken (= dubbelklikken). Het opslagproces duurt ongeveer 5s. Binnen deze periode wordt het lichtniveau op 100% ingesteld, daarna wordt het tijdelijk uitgeschakeld en het proces is voltooid als het licht weer inschakelt. Om valse metingen te vermijden, mogen zich geen personen onder de sensor bevinden tijdens de opslagprocesperiode. Suggestie: Sla het instelpunt op zonder omgevingslicht of bij een laag omgevingslichtniveau.

Het instelpunt voor de daglichtafhankelijke regeling verwijderen

Schakel door kort drukken het licht uit en verwijder het instelpunt door kort tweemaal achter elkaar te drukken (= dubbelklikken). De verwijdering wordt bevestigd door tweemaal knipperen.

Bediening via smartphone

Via de geïntegreerde Bluetooth-interface is een extra bediening via de smartphone mogelijk. Gelieve de bijbehorende APP te installeren.

DE: Betrieb mit Sensorik

Beim Betrieb mit Sensorik wird die Beleuchtung bei Betreten des Erfassungsbereiches automatisch eingeschaltet, ist ein Sollwert für die tageslichtabhängige Regelung eingestellt, erfolgt die automatische Einschaltung nur sofern Kunstlicht erforderlich ist. 15min nach Verlassen des Präsenzerfassungsbereiches wird die Beleuchtung nach unten gedimmt und abgeschaltet. Sofern ein Sollwert gespeichert ist, wird die Beleuchtungsstärke nach Einschalten über Taster oder Präsenzerfassung tageslichtabhängig geregelt. Überschreitet der Tageslichtanteil den eingestellten Sollwert wird die Beleuchtung nach einigen Minuten ausgeschaltet und schaltet bei nachlassendem Tageslicht automatisch wieder ein sofern sich Personen im Erfassungsbereich befinden.

Beleuchtung manuell Ein-/Ausschalten

Taster kurz drücken. Beim Einschalten über Taster wird automatisch die Tageslichtregelung gestartet, sofern ein Sollwert gespeichert ist.

Beleuchtung manuell heller/dunkler dimmen

Taster lange drücken, Dimm-Richtung wechselt bei jedem Langdruck. Die Tageslichtregelung bleibt bis zum nächsten Einschalten über Taster bzw. Sensor unterbrochen.

Sollwert für Tageslichtregelung speichern

Beleuchtungsstärke manuell auf die gewünschte Beleuchtungsstärke dimmen und durch zwei aufeinanderfolgende kurze Tasterdrucke (Doppelklick) speichern. Während des ca. 5s dauernden Speichervorganges geht die Beleuchtung zunächst auf 100% und schaltet kurzzeitig aus, mit dem Wiedereinschalten der Beleuchtung ist die Speicherung abgeschlossen. Um Fehlmessungen zu vermeiden sollten sich in dieser Zeit keine Personen unter dem Sensor aufhalten. Hinweis: Die Sollwertspeicherung sollte ohne Umgebungslicht oder bei geringer Umgebungshelligkeit erfolgen.

Sollwert für Tageslichtregelung löschen

Beleuchtung per Kurzdruck ausschalten und anschließend Sollwert durch zwei aufeinanderfolgende kurze Tasterdrucke (Doppelklick) löschen. Die Beleuchtung blinkt zweimal zur Bestätigung.

Steuerung über Smart Phone

Über die integrierte Bluetooth Schnittstelle kann die Beleuchtung auch über Smart Phone gesteuert werden. Installieren Sie dazu bitte die entsprechende APP.

FI: Toiminta käytettäessä antureita

Kun järjestelmässä käytetään antureita, valot sytytetään automaattisesti tunnistusalueelle saavuttaessa. Jos päivänvalolle tallennetaan asetusarvo, valot sytytetään automaattisesti vain jos keinovaloa tarvitaan. 15 minuutin kuluttua tunnistusalueelta poistumisen jälkeen valoja himmennetään ja ne sammutetaan. Jos asetus piste tallennetaan, valoja ohjataan saatavan päivänvalon mukaisesti sen jälkeen kun ne sytytetään painonapilla tai anturilla. Jos päivänvalon määrä ylittää asetuspisteen arvon muutaman minuutin ajan, valot sammutetaan ja ne sytytetään uudelleen automaattisesti päivänvalon heikentyessä; jos tunnistusalueella on yhä ihmisiä.

Valojen sytyttäminen ja sammuttaminen manuaalisesti

Paina painonappia lyhyesti. Jos asetus piste on tallennettu, valojen manuaalinen sytytys painonapilla käynnistää automaattisesti päivänvalon mukaisen ohjauksen.

Valaistuksen himmennys ja kirkastaminen

Paina painiketta pitkään, himmennys suunta vaihtuu painikkeen jokaisella painalluksella. Päivänvalon mukainen ohjaus keskeytetään tilapäisesti siihen saakka kunnes valot seuraavan kerran sytytetään painonapilla tai anturilla.

Päivänvalon mukaisen ohjauksen asetuspisteen tallennus

Himmennä valot haluamallasi tasolle manuaalisesti ja tallenna kirkkaustaso kahdella peräkkäisellä lyhyellä painalluksella (=kaksoispainallus). Tallennus kestää noin 5 sekuntia. Tämän ajan kuluessa valot asetetaan ensiksi 100 % -tasolle, sen jälkeen ne tilapäisesti sammutetaan. Toiminto on valmis kun valot sytytetään uudelleen. Anturin alapuolella ei tulisi olla ketään tallennuksen aikana virheellisten mittausten välttämiseksi. Vihje: Asetuspiste tulisi tallentaa ilman taustavaloa tai kun taustavalon taso on alhainen.

Päivänvalon mukaisen ohjauksen asetuspisteen poistaminen

Sammuta valot lyhyellä painalluksella ja poista asetus piste sen jälkeen kahdella peräkkäisellä lyhyellä painalluksella (=kaksoispainallus). Poisto vahvistetaan kahdella valomerkillä.

Ohjaus älypuhelimella

Valoja voidaan lisäksi ohjata älypuhelimella integroidun bluetooth-rajapinnan kautta. Asenna vastaava sovellus.